

O.I.C. 1995/189
HIGHWAYS ACT AND
MUNICIPAL ACT

**HIGHWAYS ACT AND
MUNICIPAL ACT**

Pursuant to sections 5 and 44 of the *Highways Act* and subsection 252(3) of the *Municipal Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The annexed Transfer of Highway to Municipality (City of Dawson) Order is hereby made.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 21st day of November, 1995.

Administrator of the Yukon

DÉCRET 1995/189
LOI MUNICIPALE ET
LOI SUR LA VOIRIE

**LOI MUNICIPALE ET
LOI SUR LA VOIRIE**

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 5 et 44 de la *Loi sur la voirie* et au paragraphe 252(3) de la *Loi municipale*, décrète ce qui suit :

1. Le Décret concernant le transfert de compétence sur les routes à une municipalité (Cité de Dawson) est par les présentes établi.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 21 novembre 1995.

Administrateur du Yukon

**TRANSFER OF HIGHWAY TO
MUNICIPALITY (CITY OF
DAWSON) ORDER**

1. Jurisdiction over all highways within the boundaries of the City of Dawson, other than the Klondike Highway and the Top of the World Highway, is hereby transferred to the City of Dawson.

2. The following provisions of the *Municipal Act* do not apply to the portions of the Klondike Highway or the Top of the World Highway within the boundaries of the City of Dawson: subsection 252(2), sections 253 to 258, and any other provision that depends for its effect on the municipality having jurisdiction under subsection 252(2) of the *Municipal Act*.

3. In this Order, the expressions "Klondike Highway" and "Top of the World Highway" have the same meaning as in the Highways Regulations.

**DÉCRET CONCERNANT LE
TRANSFERT DE COMPÉTENCE SUR
LES ROUTES À UNE MUNICIPALITÉ
(CITÉ DE DAWSON)**

1. À l'exception de la route du Klondike et de la route Top of the World, la compétence sur toutes les routes qui se trouvent sur le territoire de la Cité de Dawson lui sont transférées.

2. Les dispositions suivantes de la *Loi Municipale* ne s'appliquent pas aux tronçons des routes du Klondike et Top of the World qui se situent sur le territoire de la Cité de Dawson : le paragraphe 252(2), les articles 253 à 258 ainsi que toutes les dispositions dont l'application est conditionnelle à ce que la municipalité possède la compétence voulue en vertu du paragraphe 252(2) de la *Loi municipale*.

3. Dans le présent décret, les expressions «route du Klondike» et «route Top of the World» ont la même signification que celle qui leur est donnée dans le Règlement sur la voirie.